

Marina Pizzi

Plettro di compieta

la penuria del tramonto è stare al mare
rovesciate barche di disuso.
zattera di pietra il traino dell'ora
combusta nel marciame dello stadio
ennesimo. sì ti accalori per un caso
da troppo protetto dalla pazienza
della resistenza. sarebbe bello uccidersi
a tranello, senza saperlo, un incidente
di beneficenza, tetto di vendemmia
mummia del vortice dismaterno.

Traduzione di Marina Pizzo

Kompletplektrum

der mangel des sonnenuntergangs ist am-meer-sein
umgestülpte veraltete boote.
steinfloß das stundenschleppende
verbrennt im moder des stadiums,
im hundertsten. so erhitzt du dich an einem zufall,
seit zu langem von der geduld des widerstands
geschützt. es wäre schön, sich zu töten,
hinterhältig, ohne es zu wissen, ein wohlständigkeits-
unfall, weinerntendach
mumie vom entmutterten wirbel.